

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1263/2012

2012 m. gruodžio 21 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 267/2012 ⁽²⁾ įgyvendinamos priemonės, numatytos Sprendime 2010/413/BUSP. 2012 m. spalio 15 d. Taryba priėmė Sprendimą 2012/635/BUSP ⁽³⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP ir nustatomos papildomos ribojamosios priemonės Iranui;
- (2) tos papildomos ribojamosios priemonės visų pirma apima draudimą eksportuoti svarbiausią laivybos įrangą ir technologiją, skirtą laivų techniniam aptarnavimui ir pertvarkymui. Be to, turėtų būti uždrausta parduoti grafitą, metalo žaliavą ar pusgaminius, pavyzdžiui, aliuminio ir plieno, ir tam tikriems pramoniniams procesams skirtą programinę įrangą;
- (3) papildomomis ribojamosiomis priemonėmis taip pat draudžiama importuoti, pirkti arba vežti Irano gamtines dujas. Kad šis draudimas būtų įgyvendintas veiksmingai, reikia imtis priemonių, kuriomis būtų uždrausti gamtinių dujų mainai, dėl kurių, kaip nustatyta arba pagrįstai įtariama, apeinant draudimą iš Irano eksportuojama daugiau gamtinių dujų. Gamtinių dujų importo draudimas neturėtų būti taikomas sutartims, pagal kurias naudojamosi vamzdynu, kuris tiesiogiai prijungtas prie Sąjungos gamtinių dujų perdavimo sistemos, neturinčios jokio įvado, skirto palengvinti gamtinių dujų, kurių kilmės šalis Iranas, pirkimą ar padidinti eksportą;
- (4) Sprendime 2012/635/BUSP raginama peržiūrėti ribojamąsias priemones dėl dvejo naudojimo prekių ir technologijų, išvardytų 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009, nustatančio Bendrijos dvejo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą ⁽⁴⁾, I priede, siekiant į jo 2 dalies 5 kategoriją įtraukti tam tikrus objektus, kurie galėtų būti reikalingi pramonės sektoriams, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Islamo revoliucijos gvardijos arba kurie reikalingi Irano branduolinei, karinei arba balistinių raketų programai, atsižvelgiant į poreikį išvengti nenumatyto poveikio Irano civiliams gyventojams;
- (5) siekiant užtikrinti, kad būtų veiksmingai taikomas draudimas Iranui parduoti, tiekti, perduoti arba į jį eksportuoti tam tikrą svarbiausią įrangą ar technologijas, kurias būtų galima naudoti naftos, gamtinių dujų ir naftos chemijos pramonės pagrindiniuose sektoriuose, reikėtų sudaryti tokios svarbiausios įrangos ir technologijų papildomą sąrašą;
- (6) dėl tos pačios priežasties reikėtų sudaryti produktų, susijusių su prekybos apribojimais gamtinėms dujoms, grafitui, metalo žaliavai ar pusgaminiams, pavyzdžiui aliuminiui ir plieniui, ir tam tikriems pramoniniams procesams skirtai programinei įrangai, sąrašus;
- (7) Sprendimu 2012/635/BUSP taip pat uždrausti Sąjungos ir Irano bankų ir finansinių įstaigų sandoriai, išskyrus atvejus, kai jiems iš anksto leidimą suteikia atitinkama valstybė narė;
- (8) be to, Sprendime 2012/635/BUSP numatytas draudimas teikti įregistravimo ir klasifikavimo paslaugas Irano naftos tanklaiviams ir kroviniams laivams, taip pat tiekti Irano asmenims ir subjektams laivus, naftos ir naftos chemijos produktams transportuoti arba laikyti, ar tiekti tokius laivus kitiems asmenims ir subjektams, jeigu šiais laivais siekiama transportuoti ar juose laikyti Irano naftą ir naftos chemijos produktus;
- (9) siekiant apsaugoti aplinką ir darbuotojų sveikatą bei saugumą, būtina numatyti, kad kompetentingos valstybės narės institucijos galėtų imtis visų veiksmų, kuriuos jos laiko būtinais, kad užtikrintų teisinių įsipareigojimų dėl darbuotojų sveikatos bei saugumo ir aplinkos apsaugos laikymąsi. Skubos atvejais valstybei narei turėtų būti leidžiama imtis tokio veiksmo iš anksto apie tai nepranešus, jeigu ji kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie tai praneša kuo skubiau po to;
- (10) jei valstybė narė į sąrašą įtrauktam asmeniui, subjektui arba įstaigai suteikė angliavandenilių eksploatavimo leidimą prieš tai, kai šis asmuo, subjektas ar įstaiga buvo įtrauktas į sąrašą, kompetentinga tos valstybės narės institucija gali leisti nukrypti nuo tam tikrų Reglamente (ES) Nr. 267/2012 numatytų draudimų, jei toks nukrypimas reikalingas siekiant išvengti žalos aplinkai ar nuolatinio leidimo vertės sunaikinimo arba tai pašalinti,

⁽¹⁾ OL L 195, 2010 7 27, p. 39.⁽²⁾ OL L 88, 2012 3 24, p. 1.⁽³⁾ OL L 282, 2012 10 16, p. 58.⁽⁴⁾ OL L 134, 2009 5 29, p. 1.

- (9) šios priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai;
- (10) todėl Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

- a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Į I priedą įtraukiamos prekės ir technologijos, įskaitant programinę įrangą, kurios yra dvejopo naudojimo prekės arba technologijos, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 428/2009, išskyrus tam tikras prekes ir technologijas, nurodytas šio reglamento I priedo A dalyje.“;

- b) papildoma šia dalimi:

„2a. Atitinkama valstybė narė apie suteiktą leidimą informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per keturias savaites, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 428/2009, šio reglamento I priedo A dalyje nurodytų prekių ir technologijos atžvilgiu.“.

- 2) 6 straipsnis papildomas šiais punktais:

„d) sutarčių dėl šio reglamento I priedo C dalyje nurodytų prekių ir technologijų pardavimo, tiekimo, perdavimo arba eksporto, sudarytų anksčiau nei 2012 m. gruodžio 22 d., arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d.

e) sutarčių dėl šio reglamento I priedo C dalyje nurodytos techninės pagalbos arba finansavimo ar finansinės pagalbos, susijusios su I priedo C dalyje nurodytomis prekėmis ir technologijomis, teikimo, sudarytų anksčiau nei 2012 m. gruodžio 22 d., vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d.“

Taikant d punktą, atitinkama valstybė narė apie suteiktą leidimą informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją per keturias savaites, vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 428/2009.

- 3) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VI ir VIA prieduose išvardytą svarbiausią įrangą arba technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane.

2. Į VI ir VIA priedus įtraukiama svarbiausia įranga ir technologijos, skirtos šiems naftos ir dujų pramonės pagrindiniams sektoriams Irane:

- a) žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgyimas;
- b) žalios naftos ir gamtinių dujų gavyba;
- c) perdirbimas;
- d) gamtinių dujų skystinimas.

3. Į VI ir VIA priedus taip pat įtraukiama svarbiausia įranga ir technologijos, skirtos Irano naftos chemijos pramonei.

4. Į VI ir VIA priedus neįtraukiami Bendrajame karinės įrangos sąrašė arba I, II arba III priede išvardyti objektai.“.

- 4) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VI ir VIA prieduose išvardyta svarbiausia įranga bei technologijomis ir su VI ir VIA prieduose išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su VI ir VIA prieduose išvardyta svarbiausia įranga ir technologijomis, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane.“.

- 5) 10 straipsnis pakeičiamas taip:

„10 straipsnis

1. 8 ir 9 straipsniuose nustatyti draudimai netaikomi:

- a) sandorių, kuriuos reikia vykdyti pagal prekybos sutartį dėl svarbiausios įrangos arba technologijų atliekant žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgyimą, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybą, perdirbimą, gamtinių dujų skystinimą, kaip nurodyta VI priede, sudarytų anksčiau nei 2010 m. spalio 27 d., arba pagal tokioms sutartims vykdyti reikalingas pagalbines sutartis, arba pagal sutartį ar susitarimą, sudarytus anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d. ir susijusius su investicijomis Irane, atliktomis anksčiau nei 2010 m. liepos 26 d., vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d. ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį įsipareigojimą;
- b) sandorių, kuriuos reikia vykdyti pagal prekybos sutartį dėl svarbiausios įrangos ir technologijų naftos chemijos pramonėje, kaip nurodyta I priede, sudarytų anksčiau nei 2012 m. kovo 24 d., arba pagal tokioms sutartims vykdyti reikalingas pagalbines sutartis, arba pagal sutartį ar susitarimą, sudarytus anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. ir susijusius su investicijomis Irane, atliktomis anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d. ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį įsipareigojimą;

c) sandorių, kuriuos reikia vykdyti pagal prekybos sutartį dėl svarbiausios įrangos ir technologijų atliekant žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgymą, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybą, perdirbimą, gamtinių dujų skystinimą ir naftos cheminių produktų, kaip nurodyta VIA priede, sudarytus anksčiau nei 2012 m. spalio 16 d. ir susijusius su investicijomis Irane dėl žalios naftos ir gamtinių dujų žvalgymo, žalios naftos ir gamtinių dujų gavybos ir perdirbimo, gamtinių dujų skystinimo atliktomis iki 2010 m. liepos 26 d., arba susijusiais su investicijomis Irane dėl naftos cheminių produktų, atliktomis anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d. ir netrukdo įvykdyti su jais susijusį išsipareigojimą; arba

d) techninės pagalbos teikimui, kuris tikrai skirtas pagal a, b, ir c punktus pristatytos įrangos ar technologijos instaliavimui,

jeigu fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, siekiantys dalyvauti tokiuose sandoriuose arba teikti pagalbą tokiems sandoriams, apie sandorį arba pagalbą iš anksto bent prieš 20 darbo dienų pranešė valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingoms valdžios institucijoms.

2. 1 dalis nedaro poveikio išsipareigojimams, prisiimtiems pagal 12 straipsnio 1 dalies b punkte ir 14 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas sutartis, su sąlyga, kad tie išsipareigojimai yra numatyti paslaugų sutartyse arba toms sutartims vykdyti reikalingose pagalbinėse sutartyse ir kad kompetentinga valdžios institucija iš anksto leido vykdyti tuos išsipareigojimus bei kitoms kompetentingoms valdžios institucijoms ir Komisijai pranešė apie savo ketinimą suteikti leidimą.“.

6) Įterpiami šie straipsniai:

„10a straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIB priede išvardytą svarbiausią laivybos įrangą arba technologijas Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms arba jeigu jos skirtos naudoti Irane;

2. VIB priede nurodyta svarbiausia laivybos įranga arba technologijos, skirtos laivų statybai, laivų techniniam aptarnavimui ir pertvarkymui, įskaitant įrangą arba technologijas, skirtas naftos tanklaivių statybai.

10 straipsnis

1. Draudžiama:

a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIB priede išvardyta svarbiausia įranga bei technologijomis ir su VIB priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir

naudojimu, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jeigu jos skirtos naudoti Irane;

b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su VIB priede išvardyta svarbiausia įranga ir technologijomis, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jeigu jos skirtos naudoti Irane.

10c straipsnis

1. 10a ir 10b straipsniuose nustatyti draudimai nedaro poveikio svarbiausios laivybos įrangos ir technologijos teikimui laivams, kurie nuosavybės teise nepriklauso Irano asmeniui, subjektui ar įstaigai arba nėra jų kontroliuojami ir kurie į Irano uostą arba į Irano teritorinius vandenius buvo priversti įplaukti dėl *force majeure*.

2. 10a ir 10b straipsniuose nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. gruodžio 22 d., arba tokioms sutartims vykdyti būtinų pagalbinių sutarčių vykdymui iki 2013 m. vasario 15 d.

10d straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIIA priede išvardytą svarbiausią programinę įrangą Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu ji skirta naudoti Irane.

2. VIIA priede nurodyta programinė įranga, skirta pramoniniams procesams integruoti ir susijusi su pramonės sektoriais, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Islamo revoliucijos gvardija arba kuri galėtų būti reikalinga Irano branduolinei, karinei ir balistinių raketų programai.

10e straipsnis

1. Draudžiama:

a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIIA priede išvardyta programine įranga arba su VIIA priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jeigu jos skirtos naudoti Irane;

b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su VIIA priede išvardyta programine įranga, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jeigu ji skirta naudoti Irane.

10f straipsnis

1. 10 d ir 10e straipsniuose nustatyti draudimai neturi įtakos sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. gruodžio 22 d., arba tokioms sutartims vykdyti būtinų pagalbinių sutarčių vykdymui iki 2013 m. sausio 15 d.“

7) 12 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 11 straipsnyje nurodyti draudimai netaikomi:

- a) prekybos sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d., arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki 2012 m. liepos 1 d.;
- b) anksčiau nei 2012 m. sausio 23 d. sudarytų sutarčių arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių, įskaitant transporto, draudimo arba patikrinimo sutartis, vykdymui, kai tokioje sutartyje konkrečiai nustatyta, kad tiekama Irano žalia nafta ir naftos produktai ar iš jų tiekimo gautos pajamos skirtos mokėti asmenims, subjektams arba įstaigoms, esantiems valstybių narių jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas,
- c) žalios naftos arba naftos produktams, kurie buvo eksportuoti iš Irano iki 2012 m. sausio 23 d. arba kai jų eksportas buvo atliktas 2012 m. liepos 1 d. arba iki šios datos pagal a punktą; arba, kai buvo eksportuojama pagal b punktą;“;
- d) kitos trečiosios šalies nei Iranas pagaminto arba tiekiamo laivų variklių jėgainėms skirto bunkerinio kuro pirkimui;
- e) laivo, kuris Irano uoste ar Irano teritoriniuose vandenyse atsirado dėl *force majeure*, variklių jėgainėms skirto bunkerinio kuro pirkimui,

jeigu asmuo, subjektas arba įstaiga, siekiantys dalyvauti atitinkamoje sutartyje, nurodytoje a, b ir c punktuose, apie veiklą ar sandorį iš anksto bent prieš 20 darbo dienų pranešė valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs, kompetentingai valdžios institucijai.“.

- 8) 14 straipsnio 1 dalies punktą pakeičiamas taip:

„c) naftos chemijos produktų, kurie buvo eksportuoti iš Irano iki 2012 m. sausio 23 d. arba kai jų eksportas buvo atliktas 2012 m. gegužės 1 d. arba iki šios datos pagal a punktą, importui, pirkimui ir transportavimui, arba kai eksportas buvo atliktas pagal b punktą.“.

- 9) Įterpiamas šis straipsnis:

„14a straipsnis

1. Draudžiama:

- a) pirkti, vežti ar importuoti gamtines dujas, kurių kilmės šalis yra Iranas arba buvo eksportuotos iš Irano, į Sąjungą;
- b) vykdyti gamtinių dujų mainus, jei jų kilmės šalis Iranas arba jei jos eksportuotos iš Irano;
- c) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti tarpininkavimo paslaugas, finansavimo ar finansinę paramą, įskaitant išvestines finansines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas ir su draudimu bei perdraudimu susijusias tarpininkavimo paslaugas, a ir b punktuose nurodytos veiklos atžvilgiu.

2. 1 dalyje nurodyti draudimai netaikomi:

- a) gamtinėms dujoms, kurios buvo eksportuojamos iš kitos valstybės nei Iranas, kai eksportuojamos dujos buvo kartu tiekiamos su dujomis, kurių kilmė yra Iranas, pasi-
telkiant kitos nei Iranas valstybės infrastruktūrai;
- b) gamtinių dujų pirkimui Irane, kuri atlieka valstybių narių nacionaliniai subjektai civiliniais tikslais, įskaitant gyvenamųjų namų šildymą ar energijos teikimą arba diplomatinių misijų išlaikymui; arba
- c) sutarčių dėl gamtinių dujų tiekimo, kurių kilmės šalis yra kita nei Iranas valstybė, vykdymui.

3. „Gamtinės dujos“ – tai IVA priede išvardyti produktai.

4. 1 dalyje sąvoka „vykdyti mainus“ reiškia keistis skirtingos kilmės gamtinių dujų srautais.“.

- 10) Įterpiami šie straipsniai:

„15a straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti VIIB priede nurodytą grafitą arba metalo pusgaminius Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu jie skirti naudoti Irane.

2. VIIB priede nurodyti grafitas ir metalo žaliavos arba pusgaminiai, pavyzdžiui, aliuminio ir plieno, yra susiję su pramonės sektoriais, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja Islamo revoliucijos gvardija arba kurie galėtų būti reikalingi Irano branduolinei, karinei ir balistinių raketų programai.

3. 1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas I, II ir III prieduose išvardytoms prekėms.

15b straipsnis

1. Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su VIIB priede išvardytomis prekėmis arba su VIIB priede išvardytų prekių tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su VIIB priede išvardytomis prekėmis, Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, arba jeigu jos skirtos naudoti Irane.

2. 1 dalyje nustatyti draudimai netaikomi I, II ir III prieduose išvardytoms prekėms.

15c straipsnis

15a straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio sutarčių, sudarytų anksčiau nei 2012 m. gruodžio 22 d., arba tokioms sutartims vykdyti reikalingų pagalbinių sutarčių vykdymui iki 2013 m. balandžio 15 d.“.

- 11) 23 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies c ir d punktai pakeičiami taip:

„c) tai yra Islamo revoliucijos gvardijos pareigūnas arba Islamo revoliucijos gvardijai arba vienam ar daugiau jos narių priklausantis arba jų kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, ar jų vardu veikiantis arba jiems draudimo ar kitas svarbias paslaugas teikiantis fizinis ar juridinis asmuo;

d) tai yra kiti asmenys, subjektai arba įstaigos, teikiantys paramą, pavyzdžiui, materialinę, logistinę arba finansinę, Irano Vyriausybei, ir jiems nuosavybės teise priklausantys arba jų kontroliuojami subjektai arba su jais susiję asmenys ir subjektai;“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Nedarant poveikio 24, 25, 26, 27, 28, 28a arba 29 straipsniuose nustatytoms išimtims, draudžiama teikti specializuotų finansinių mokėjimų pranešimų paslaugas, kurios teikiamos keičiantis finansinių mokėjimų duomenimis, fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, išvardytiems VIII ar IX prieduose.“.

12) 25 straipsnio a punkto ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) mokėjimu nebus prisidėta prie veiklos, kuri draudžiama pagal šį reglamentą. Bus laikoma, kad mokėjimu neprišidedama prie uždraustos veiklos, jeigu mokėjimas yra už jau atliktą prekybinę veiklą ir jeigu kitos valstybės narės kompetentinga institucija davė išankstinį patvirtinimą, kad veikla nebuvo draudžiama; ir“.

13) 26 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) atitinkama kompetentinga valdžios institucija nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:

i) būtini VIII arba IX prieduose išvardytų asmenų ir nuo jų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;

ii) skirti tik pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;

iii) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išlaidų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą arba tvarkymą sumokėti; ar

iv) išimtinai skirti laivų išregistravimo mokesčiui sumokėti; ir“.

14) 28 straipsnis pakeičiamas taip:

„28 straipsnis

Nukrypdomos nuo 23 straipsnio 2 dalies, kompetentingos valdžios institucijos, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, taip pat gali leisti:

a) nutraukti tam tikrų Irano centrinio banko lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jeigu jos nustatė, kad lėšos ar ekonominiai ištekliai reikalingi, kad kredito arba finansų įstaigoms būtų suteiktas likvidumas prekybai finansuoti ar teikiant paslaugas, susijusias su prekybos paskolomis; arba

b) nutraukti tam tikrų Irano centrinio banko lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jeigu jos nustatė, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai reikalingi reikalavimui pagal sutartį arba susitarimą, kuriuos Irano asmuo, subjektas ar įstaiga sudarė anksčiau nei 2012 m. spalio 16 d., padengti, jeigu tokioje sutartyje arba susitarime numatyta sumokėti asmenims, subjektams arba įstaigoms, esantiems valstybių narių jurisdikcijai priklausančiose teritorijose, priklausančias nesumokėtas sumas;

su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė pranešė kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo.“

15) 30 straipsnis pakeičiamas šiais straipsniais:

„30 straipsnis

1. Draudžiama tarpusavio lėšų pervedimus atlikti finansų ir kredito įstaigoms, kurioms taikomas šis reglamentas, kaip apibrėžta 49 straipsnyje, ir taip pat:

a) kredito ir finansų įstaigoms bei valiutos keitykloms, kurių buveinė Irane;

b) kredito, finansų įstaigų ir valiutos keityklų, kurių buveinė yra Irane, filialams ir patronuojamosioms įmonėms, kurioms taikomas šis reglamentas;

c) kredito, finansų įstaigų ir valiutos keityklų, kurių buveinė yra Irane, filialams ir patronuojamosioms įmonėms, kurioms šis reglamentas netaikomas, ir

d) kredito, finansų įstaigoms ir valiutos keitykloms, kurių buveinė yra ne Irane, bet jas kontroliuoja asmenys, subjektai arba įstaigos, kurių buveinė yra Irane,

nebent tokie pavedimai patenka į 2 dalies taikymo sritį ir buvo tvarkomi vadovaujantis 3 dalimi.

2. Vadovaujantis 3 dalimi, galima atlikti šiuos pavedimus:

- a) pervedimus, susijusius su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga, arba žemės ūkio ar humanitariniais tikslais atliekamus pervedimus;
- b) pervedimus, susijusius su asmeninėmis perlaidomis;
- c) pervedimus, susijusius su konkrečiomis prekybos sutartimis, su sąlyga, kad toks pervedimas nedraudžiamas pagal šį reglamentą;
- d) pervedimus, susijusius su diplomatinėmis atstovybėmis, konsulinėmis įstaigomis arba tarptautinėmis organizacijomis, kurios pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, jeigu tokie pervedimai skirti naudoti oficialiais diplomatinėmis atstovybėmis, konsulinių įstaigų ar tarptautinių organizacijų, kuriuos pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, tikslais;
- e) pervedimus, susijusius su mokėjimu Irano asmenų, subjektų ar įstaigų ieškiniams arba ieškiniams prieš juos patenkinti, arba panašaus pobūdžio pervedimus, jeigu jais neprisidedama prie šiuo reglamentu draudžiamos veiklos, atsižvelgiant į kiekvieną atskirą atvejį, jeigu atitinkama valstybė narė yra pranešusi kitoms valstybėms narėms ir Komisijai bent prieš dešimt dienų apie savo ketinimą suteikti tokį leidimą;
- f) pervedimus, būtinus iš 12 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų sutarčių kylančių išsipareigojimų vykdymui

3. Lėšų pervedimai, kuriuos leidžiama atlikti pagal 2 straipsnį, atliekami taip:

- a) pervedimai vykdomi su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius, kurių suma mažesnė kaip 100 000 EUR arba lygiavertė suma kita valiuta, arba pervedimai susiję su asmeninių perlaidų sandoriais, kurių suma mažesnė kaip 40 000 EUR arba lygiavertė suma kita valiuta, atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi arba didesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu kompetentingoms valdžios institucijoms;

- b) pagal 2 straipsnį pervedimams, atliekamiems vykdomi su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba siekiant žemės ūkio ar humanitarinių tikslų, kurių suma yra lygi arba didesnė kaip 100 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, ir pervedimams, susijusiems su asmeninių perlaidų sandoriais, kurių suma yra lygi arba didesnė kaip 40 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, reikalingas išankstinis atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos leidimas.

Valstybės narės kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus suteiktus leidimus;

- c) pagal 2 dalį atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma yra lygi arba didesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą.

Valstybės narės kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus suteiktus leidimus.

4. Lėšų pervedimams, kurių suma mažesnė kaip 10 000 EUR arba lygiavertė, nereikia suteikti jokio išankstinio leidimo arba apie juos pranešti.

5. Mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu subjektui, patenkančiam į 1 dalies a-d punktų taikymo sritį, adresuoja arba jie adresuojami vardu valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms.

Gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu iš subjekto, patenkančio į 1 dalies a-d punktų taikymo sritį, adresuoja arba jie adresuojami vardu valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms.

Jeigu mokėtojo ar gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, pranešimai ir prašymai adresuojami, esant pervedimui subjektui, patenkančiam į 1 dalies a-d punktų taikymo sritį, mokėtojo vardu, ir, esant pervedimui iš subjekto, patenkančio į 1 dalies a-d punktų taikymo sritį, gavėjo vardu valstybės narės, kurioje yra atitinkamai įsisteigęs mokėtojas ar gavėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms.

6. Kredito ir finansų įstaigos, patenkančios į šio reglamento taikymo sritį, vykdydamos veiklą su 1 dalies a-d punktuose nurodytais subjektams ir siekdamos užkirsti kelią šio reglamento nuostatų pažeidimams, budriai stebi:

- a) nuolat budriai stebi sąskaitų operacijas, visų pirma vykdydamos klientų išsamaus patikrinimo programas;
- b) reikalauja, kad visi mokėjimo pavedimų informacijos laukeliai, susiję su atitinkamo sandorio iniciatoriumi ir lėšų gavėju, būtų užpildyti; jei tokia informacija nepateikta, atsisako vykdyti sandorį;
- c) penkerius metus saugo įrašus apie visus sandorius ir pareikalavus juos pateikia nacionalinės valdžios institucijoms;
- d) jei turi pagrįstų priežasčių įtarti, kad veikla su kredito ir finansų įstaigomis gali būti pažeidžiamos šio reglamento nuostatos, skubiai praneša apie savo įtarimus finansinės žvalgybos padaliniiui (toliau – FŽP) arba kitai atitinkamos valstybės narės paskirtai kompetentingai valdžios institucijai, nedarydamos poveikio 5 ir 23 straipsniams. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga valdžios institucija veikia kaip nacionalinis centras, priimančias ir analizuojantis pranešimus apie įtarimus sandorius, susijusius

su galimais šio reglamento pažeidimais. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga valdžios institucija turi tiesioginę ar netiesioginę galimybę laiku pasinaudoti finansine, administracine ir teisėsaugos informacija, reikalinga šiai funkcijai tinkamai vykdyti, įskaitant įtartinų sandorių ataskaitų analizę.

30a straipsnis

1. Irano asmenų, subjektų ar įstaigų vykdomi ar šiems asmenims, subjektams ar įstaigoms skirti lėšų pervedimai, kurie nepatenka į 30 straipsnio 1 dalies taikymo sritį, tvarkomi taip:

a) pervedimai vykdomi su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba siekiant žemės ūkio ar humanitarinių tikslų atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi arba didesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu atitinkamos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms;

b) visi kiti pervedimai, kurių suma mažesnė kaip 40 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, atliekami be išankstinio leidimo.

Jei suma yra lygi arba didesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, apie pervedimą iš anksto pranešama raštu atitinkamos valstybės narės kompetentingoms valdžios institucijoms;

c) atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma yra lygi arba didesnė kaip 40 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą.

Valstybės narės institucijos kas tris mėnesius praneša viena kitai apie visus nesuteiktus leidimus.

2. Lėšų pervedimams, kurių suma mažesnė kaip 10 000 EUR ar lygiavertė suma kita valiuta, nereikia suteikti jokio išankstinio leidimo arba apie juos pranešti.

3. Pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su lėšų pervedimu, tvarkomi taip:

a) tuo atveju, kai lėšas elektroniniu būdu perveda kredito ar finansų įstaigos:

i) mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, kurios yra ne Sąjungoje, adresuoja arba jie

adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

ii) gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų, kurios yra ne Sąjungoje, vykdomu lėšų pervedimu, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

iii) jeigu i ir ii punktų atvejais mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui šis reglamentas netaikomas, pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, kai mokėtojas perveda lėšas Irano asmenims, įstaigoms ar subjektams arba gavėjas gauna lėšas iš Irano asmenų, įstaigų ar subjektų, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena mokėtojas arba gavėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

iv) gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų, kurios yra Sąjungoje, vykdomu lėšų pervedimu, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

v) mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas pranešimus ir prašymus suteikti leidimą, susijusius su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, kurios yra ne Sąjungoje, adresuoja arba jie adresuojami jo vardu valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

vi) jeigu iv ir v punktų atvejais mokėtojo arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjui šis reglamentas netaikomas, pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, kai mokėtojas perveda lėšas Irano asmenims, įstaigoms ar subjektams arba gavėjas gauna lėšas iš Irano asmenų, įstaigų ar subjektų, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena gavėjas arba mokėtojas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

vii) kiek tai susiję su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jų atliekamu lėšų pervedimu, kai nei mokėtojui, nei gavėjui ar jų atitinkamiems mokėjimo paslaugų teikėjams šis reglamentas netaikomas, tačiau, kai mokėjimo paslaugų teikėjas, kuriam šis reglamentas netaikomas, veikia kaip tarpininkas, tas mokėjimo paslaugų teikėjas turi laikytis įsipareigojimo atitinkamai pranešti arba siekti gauti leidimą, jeigu žino ar turi pagrįstą priežastį įtarti, kad pervedimas skirtas Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jų vykdomas. Kai daugiau nei vienas mokėjimo paslaugų teikėjas veikia kaip tarpininkas, tik

pirmasis pervedimą tvarkantis mokėjimo paslaugų teikėjas turi laikytis išipareigojimo atitinkamai pranešti arba siekti gauti leidimą. Bet kuris pranešimas ar prašymas suteikti leidimą turi būti adresuojamas valstybės narės, kurioje įsisteigęs mokėjimo paslaugų teikėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

viii) kai su serija susijusių lėšų pervedimų susijęs daugiau nei vienas mokėjimo paslaugų teikėjas, pervedant lėšas Sąjungoje daroma nuoroda į leidimą, suteiktą pagal šį straipsnį.

b) Tuo atveju, kai lėšos pervedamos nenaudojant elektroninių priemonių, pranešimai ir prašymai gauti leidimą, susijusių su lėšų pervedimu, tvarkomi taip:

i) mokėtojo pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su lėšų pervedimu Irano asmenims, subjektams ar įstaigoms, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena mokėtojas, kompetentingoms valdžios institucijoms;

ii) gavėjo pranešimai ir prašymai suteikti leidimą, susiję su Irano asmenų, subjektų ar įstaigų, adresuojami valstybės narės, kurioje gyvena gavėjas, kompetentingoms valdžios institucijoms.

30b straipsnis

1. Jeigu leidimas suteiktas pagal 24, 25, 26, 27, 28 arba 28a straipsnius, 30 ir 30a straipsniai netaikomi.

Išankstinio leidimo dėl pervedimų lėšų reikalavimas, kaip numatyta 30 straipsnio 3 dalies b ir c punktuose, nedaro poveikio lėšų pervedimui, apie kuriuos buvo pranešta kompetentingoms institucijoms ar jos tai leido atlikti iš anksto, atlikimui iki 2012 m. gruodžio 22 d. Tokie lėšų pervedimai atliekami iki 2013 m. balandžio 15 d.

30 ir 30a straipsniai netaikomi 29 straipsnyje numatytų lėšų pervedimų atveju.

2. 30 straipsnio 3 dalis 30a straipsnio 1 dalis taikomos neatsižvelgiant į tai, ar lėšų pervedimas atliekamas kaip viena operacija ar kaip kelios numanomi susijusios operacijos. Šiame reglamente vartojama sąvoka „numanomi susijusios operacijos“ apima:

a) eilę vieną paskui kitą einančių pervedimų tai pačiai finansinei ar kredito institucijoms pagal 30 straipsnio 1 dalies a-d punktus ar iš jų arba, kuriuos atliko tas pats Irano asmuo, subjektas arba įstaiga, arba pervedimų tam pačiam asmeniui, subjektui arba įstaigai, kurie atlikti laikantis vieno išipareigojimo pervesti lėšas, kai kiekvienas atskiras pervedimas nesiekia 30 ir 30a straipsniuose atitinkamos nustatytos ribos, tačiau sudėti kartu – atitinka pranešimo arba leidimo kriterijus, arba

b) eilę pervedimų, susijusių su skirtingais mokėjimo paslaugų teikėjais ar fiziniais arba juridiniais asmenimis, vykdančiais vieną išipareigojimą pervesti lėšas.

3. 30 straipsnio 3 dalies b punkto ir 30 straipsnio 3 dalies c punkto ir 30a straipsnio 1 dalies c punkto tikslu kompetentingos valdžios institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti leidimą atlikti lėšų pervedimą, nebent jos turi pagrįstų priežasčių nustatyti, kad lėšų pervedimu, kuriam atlikti prašoma leidimo, gali būti pažeistas kuris nors iš šiame reglamente nustatytų draudimų ar pareigų.

Kompetentinga valdžios institucija gali nustatyti mokesčių už prašymų suteikti leidimą įvertinimą.

4. Atsižvelgiant į 30a straipsnio 1 dalies c punktą, laikoma, kad leidimas suteiktas, jeigu kompetentinga valdžios institucija gavo raštišką prašymą suteikti leidimą ir per keturias savaites raštu nepaprieštaravo dėl lėšų pervedimo. Jeigu dėl tebevykstančio tyrimo pareiškiamas prieštaravimas, kompetentinga valdžios institucija tai konstatuoja ir nedelsdama praneša apie savo sprendimą. Kompetentingos valdžios institucijos turi galimybę laiku tiesiogiai arba netiesiogiai gauti su finansais, administraciniais reikalais ir įstatymų vykdymu susijusią informaciją, būtiną tyrimui atlikti.

5. 30 ir 30a straipsniai netaikomi šiems asmenims, subjektams arba įstaigoms, kurie:

a) tik pakeičia popierinius dokumentus elektroniniais duomenimis ir veikia pagal sutartį su kredito arba finansų įstaiga;

b) kredito arba finansų įstaigoms teikia tik pranešimą arba kitas pagalbines lėšų pervedimui naudojamas sistemas, arba

c) kredito arba finansų įstaigoms teikia tik tarpuskaitos ir atsiskaitymo sistemas.“

16) 31 straipsnis pakeičiamas taip:

„31 straipsnis

1. Kredito ir finansų įstaigų filialai ir patronuojamosios įmonės, kurių buveinė yra Irane, ir kurios patenka į šio reglamento taikymo sritį, kaip numatyta 49 straipsnyje, per penkias darbo dienas nuo atitinkamo lėšų pervedimo arba gavimo dienos praneša valstybės narės, kurioje jie įsisteigę, kompetentingai valdžios institucijai apie visas pervas tas arba gautas lėšas, lėšas pervedusių ir gavusių asmenų vardus ir pavardes arba pavadinimus bei lėšų sumą ir sandorio datą. Jei turima informacijos, pranešime turi būti nurodytas sandorio pobūdis ir atitinkamais atvejais prekių, su kuriomis susijęs sandoris, pobūdis, ir visų pirma nurodyta, ar prekės taikomi šio reglamento I, II, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA ar VIIB priedai, taip pat, jei jų eksportui būtina pateikti leidimą, nurodytas išduotos licencijos numeris.

2. Laikydamosi nustatytos keitimosi informacija tvarkos ir į ją atsižvelgdamos, informaciją apie 1 dalyje nurodytus pranešimus gavusios kompetentingos valdžios institucijos prireikus nedelsdamos perduoda kitų valstybių narių, kuriose įsisteigusios tokių sandorių šalys, kompetentingoms valdžios institucijoms, kad būtų užkirstas kelias sandoriams, kuriais būtų remiama veikla, susijusi su didesne branduolinių ginklų platinimo rizika, arba branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimas.“.

17) 32 straipsnis išbraukiamas.

18) 33 ir 34 straipsniuose nuorodos į 32 straipsnio 2 dalį pakeičiamos nuorodomis į 30 straipsnio 1 dalį.

19) Įterpiami šie straipsniai:

„37a straipsnis

1. Draudžiama teikti toliau nurodytas paslaugas, susijusias su naftos tanklaiviais ir krovininiais laivais, kurie plaukioja su Irano vėliava arba tiesiogiai ar netiesiogiai nuosavybės teise priklauso Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms, yra jų frachtuodami ar eksploatuojami:

a) teikti bet kokias klasifikavimo paslaugas, įskaitant (tačiau ne tik):

i) klasifikavimo taisyklių arba techninių specifikacijų, susijusių su laivų projektavimu, konstrukcijomis, įranga ir eksploatavimu, rengimą bei taikymą, taip pat laivo valdymo sistemas;

ii) remiantis klasifikavimo taisyklėmis bei procedūromis atliekamas apklausas ir patikrinimus,

iii) laivo klasės skyrimą ir pažymos dėl klasifikavimo taisyklių arba specifikacijų atitikties teikimą, patvirtinimą arba atnaujinimą;

b) vykdyti laivų bei jų dalių, įskaitant blokus, elementus, mašinas, elektros bei valdymo įrenginius, projektavimo, statybos ir remonto priežiūrą, o taip pat susijusių techninę pagalbą, finansavimą ar finansinę pagalbą, ir tame dalyvauti;

c) tikrinti, bandyti ir sertifikuoti laivų įrenginius, medžiagas ir komponentus, taip pat vykdyti laivuose esančių įrenginių priežiūrą ir sistemos integracijos priežiūrą;

d) vėliavos valstybės administracijos vardu vykdyti apklausas, patikrinimus, auditą, lankytis su vizitu ir išduoti, atnaujinti arba patvirtinti atitinkamas atitikties pažymas ir dokumentus, atsižvelgiant į 1974 m. Tarptautinę konvenciją dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje su pakeitimais (SOLAS 1974) ir jos 1988 m. protokolą; 1973 m. Tarptautinę teršimo iš laivų prevencijos

konvenciją, patikslintą 1978 m. protokolu, su pakeitimais (MARPOL 73/78); 1972 m. Tarptautinę Konvenciją dėl tarptautinių taisyklių, padedančių išvengti laivų susidūrimų jūroje (COLREG 1972); 1966 m. Tarptautinę Konvenciją dėl laivų krovininės vaterlinijos nustatymo (LL 1966) ir jos 1988 m. protokolą; 1978 m. Tarptautinę Konvenciją dėl jūreivių parengimo, jų diplomavimo ir budėjimo laive (STCW); ir 1969 m. Tarptautinę Konvenciją dėl laivų matmenų nustatymo (TONNAGE 1969);

2. 1 dalyje nustatytas draudimas taikomas nuo 2013 m. sausio 15 d.

37b straipsnis

1. Laivus, skirtus naftos ir naftos chemijos produktams transportuoti arba laikyti, draudžiama teikti:

i) bet kuriems Irano asmenims, subjektams arba įstaigoms; arba

ii) bet kuriam kitam asmeniui, subjektui ar įstaigai, nebent laivų tiekėjai ėmėsi tinkamų veiksmų, kad būtų užkirstas kelias naudoti laivus naftos ar naftos produktų, kurių kilmės šalis – Iranas arba kurie eksportuoti iš Irano, vežimui ar laikymui.

2. 1 dalyje nustatytas draudimas nedaro poveikio įsipareigojimams, prisiimtiems pagal 12 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose, bei 14 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytas sutartis ir pagalbines sutartis, su sąlyga, kad apie Irano žalią naftą, naftos ar naftos chemijos produktus buvo pranešta kompetentingoms valdžios institucijoms pagal 12 straipsnio 1 ar 14 straipsnio 1 dalį.“.

20) 41 straipsnis pakeičiamas taip:

„41 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra išvengti 2, 5 straipsnio 1 dalyje, 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a arba 37b straipsniuose nurodytų priemonių.“.

21) 43 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie 1 dalyje nurodytą nutarimą ir ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo. Sąjungoje kilus grėsmei aplinkai ir (arba) darbuotojų sveikatai bei saugumui, atitinkama valstybė narė gali suteikti leidimą apie tai iš anksto nepranešusi ir kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie tai praneša per tris darbo dienas nuo leidimo suteikimo.“.

22) Įterpiamas šis straipsnis:

„43a straipsnis

1. Nukrypdomas nuo 8, 9, 17 straipsnio 1 dalies, kiek tai susiję su 17 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu Irano asmeniu, subjektu ar įstaiga, 23 straipsnio 2 ir 3 dalies, kiek tai susiję su IX priede nurodytais asmenimis, subjektais ir įstaigomis, 30 ir 35 straipsnių, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali suteikti leidimą veiklai, susijusiai su angliavandenilių paieška ir eksploatavimu Sąjungos teritorijoje, vykdomai pagal tokios paieškos ar eksploatavimo leidimą, kurį valstybė narė suteikė asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytai IX priede, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) leidimas angliavandenilių paieškai arba eksploatavimui Sąjungos teritorijoje buvo išduotas iki tos dienos, kai asmuo, subjektas ar įstaiga, nurodyta IX priede, buvo įtraukta į sąrašą; ir
- b) leidimas būtinas siekiant išvengti žalos aplinkai Sąjungoje arba siekiant tai pašalinti ar užkirsti kelią nuolatiniam leidimo vertės sunaikinimui, įskaitant vamzdyno ir infrastruktūros, naudojamos veikloje, kuriai išduotas leidimas, valdymo užtikrinimą, laikinai. Toks leidimas galima apimti priemones, kurių imtasi pagal nacionalinius teisės aktus.

2. Nukrypimas, numatytas 1 dalyje, leidžiamas tik laikotarpiu, kuris yra būtinas, ir jo galiojimas neturi viršyti leidimo, išduoto asmeniui, subjektui ar įstaigai, nurodytai IX priede, galiojimo. Tuo atveju, kai, kompetentingos institucijos nuomone, būtina perimti sutartis ir atlyginti nuostolius, nukrypimo galiojimo laikotarpis negali viršyti 5 metų.

3. Atitinkama valstybė narė turi pranešti kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie ketinimą suteikti leidimą bent prieš dešimt darbo dienų iki leidimo suteikimo. Sąjun-

goje kilus grėsmei aplinkai ir prireikus skubių veiksmų siekiant išvengti žalos aplinkai, atitinkama valstybė narė gali suteikti leidimą apie tai iš anksto nepranešusi ir kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie tai praneša per tris darbo dienas nuo leidimo suteikimo.“

23) X priedo antraštė papildoma nuoroda į 43a straipsnį.

24) 45 straipsnio b punktas pakeičiamas taip:

„b) iš dalies keičia III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB ir X priedus, remdamasi valstybių narių pateikta informacija.“

25) Reglamento I priedo tekstas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.

26) Šio reglamento II priedo tekstas įterpiamas kaip IVA priedas;

27) Šio reglamento III priedo tekstas įterpiamas kaip VIA priedas;

28) Šio reglamento IV priedo tekstas įterpiamas kaip VIB priedas;

29) Šio reglamento V priedo tekstas įterpiamas kaip VIIA priedas;

30) Šio reglamento VI priedo tekstas įterpiamas kaip VIIB priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. gruodžio 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. D. MAVROYIANNIS

I PRIEDAS

„I PRIEDAS

A DALIS

2 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse, 3 straipsnio 3 dalyje, 5 straipsnio 1 dalyje, 6 straipsnyje, 8 straipsnio 4 dalyje, 17 straipsnio 2 dalyje ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodytos prekės ir technologijos

Priede nurodytos visos prekės ir technologijos, išvardytos Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede pagal jame nurodytą apibrėžtį, išskyrus A dalyje ir (iki 2013 m. balandžio 15 d.) C dalyje nurodytas prekes ir technologijas.

	Aprašymas
1.	<p>„Informacijos saugumo“ sistemos ir įranga galutiniam naudojimui, skirti naudoti teikiant viešąsias telekomunikacijų paslaugas ir interneto paslaugas arba tinklo operatoriaus šių paslaugų apsaugai, įskaitant komponentus, būtinus veikimo, instaliacijos (įskaitant instaliaciją vietoje), priežiūros (tikrinimui), taisymo, remonto ir atnaujinimo paslaugoms, susijusioms su tomis sistemomis ir įranga:</p> <p>a. „informacijos saugumo“ sistemos, įranga, taikomieji specialieji „elektroniniai mazgai“, moduliai ir integriniai grandynai, susiję su tinklais, tokiais kaip wifi, 2G, 3G, 4G ar fiksuotais tinklais (klasikinis, ADSL ar optinio pluošto) išvardyti toliau, ir specialiai jiems suprojektuoti „informacijos saugumo“ komponentai:</p> <p>NB. Apie pasaulinės navigacijos palydovų sistemos (GNSS) priėmimo įrangos, kurioje yra naudojamas iššifravimas (t. y. GPS arba GLONASS), kontrolę žr. Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo 7A005 punktą.</p> <p>1. Suprojektuoti arba modifikuoti „kriptografijai“, kuriai naudojama skaitmeninė technika, atliekanti bet kokią kriptografinę funkciją, kitokią nei atpažinimas arba skaitmeninis parašas, ir turintys bet kurią iš šių charakteristikų:</p> <p><i>Techninės pastabos.</i></p> <p>1. Atpažinimo ir skaitmeninio parašo funkcijos apima ir su jais susijusių raktų valdymo funkcijas.</p> <p>2. Norint apsisaugoti nuo neleistinos prieigos, jei rinkmenos arba tekstas nėra šifruojami, atpažinimas apima visus kreipties valdymo požymius, išskyrus tai, kas yra tiesiogiai susiję su slaptažodžių, asmens atpažinimo kodų (PIN) ar panašių duomenų apsauga.</p> <p>3. „Kriptografija“ neapima „fiksuotų“ duomenų spūdos ar kodavimo technikos.</p> <p><i>Pastaba.</i> 1.a.1. apima įrangą, suprojektuotą arba modifikuotą „kriptografijai“, kuriai naudojami analoginiai principai, kai jie įdiegiami kartu su skaitmenine technika.</p> <p>a. „simetrinį algoritmą“, kuriame naudojamo rakto žodžio ilgis viršija 56 bitus, arba</p> <p>b. „asimetrinį algoritmą“, kai algoritmo saugumas yra grindžiamas bet kuria iš šių charakteristikų:</p> <p>1. sveikųjų skaičių skaidiniu pirminiais daugikliais, viršijančiu 512 bitų (pvz., RSA);</p> <p>2. naudojant diskrečiųjų logaritmų skaičiavimą baigtinio lauko, didesnės kaip 512 bitų apimties (pvz., Diffie-Hellman virš Z/pZ), multiplikacinėje grupėje arba</p> <p>3. diskrečiaisiais logaritmais grupėje, kitokioje nei minėta 1.a.1.b.2. punkte, viršijančioje 112 bitų</p> <p>(pvz., Diffie-Hellman virš elipsinės kreivės);</p>

	Aprašymas
2.	<p>„Programinė įranga“, skirta galutiniam naudojimui tinklo operatoriui teikiant viešąsias telekomunikacijų paslaugas, interneto paslaugas arba šių paslaugų apsaugai:</p> <p>a. „programinė įranga“, specialiai sukurta arba modifikuota 1.a.1 punkte nurodytai įrangai arba 2.b.1 punkte nurodytai „programinei įrangai“, „naudoti“;</p> <p>b. Speciali „programinė įranga“ yra:</p> <p>1. „programinė įranga“, turinti 5A002.a.1 punkte nurodytos įrangos charakteristikas arba atliekanti ar modeliuojanti jos funkcijas;</p>
3.	<p>„Technologija“ pagal Bendrąją pastabą dėl technologijų, skirta 1.a.1 punkte nurodytai įrangai arba šio sąrašo 2.a. ar 2.b.1 punktuose nurodytai „programinei įrangai“, „naudoti“, skirta galutiniam naudojimui tinklo operatoriui teikiant viešąsias telekomunikacijų paslaugas, interneto paslaugas arba šių paslaugų apsaugai.</p>

B DALIS

6 straipsnis taikomas šioms prekėms:

Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo punktas	Aprašymas
0A001	<p>„Branduoliniai reaktoriai“ ir jiems specialiai suprojektuota arba paruošta įranga ir komponentai:</p> <p>a. „branduoliniai reaktoriai“;</p> <p>b. metaliniai indai arba jų pagrindinės ceche pagamintos dalys, įskaitant reaktoriaus slėginių indų viršutines plokštes, specialiai suprojektuotos arba paruoštos „branduolinio reaktoriaus“ aktyviajai zonai įrengti;</p> <p>c. manipuliavimo įranga, specialiai suprojektuota arba paruošta pakrauti arba iškrauti kurą iš „branduolinio reaktoriaus“;</p> <p>d. specialiai suprojektuoti arba paruošti valdantieji strypai dalijimosi procesui „branduoliniame reaktoriuje“ valdyti, jų atraminės ar kabamosios konstrukcijos strypų įkišimo ir ištraukimo mechanizmai ir strypus kreipiantys vamzdžiai;</p> <p>e. slėginiai vamzdžiai, specialiai suprojektuoti arba paruošti kuro elementams ir pirmojo kontūro šilumnešiu laikyti „branduoliniame reaktoriuje“ esant didesniai nei 5,1 MPa darbiniam slėgiui;</p> <p>f. vamzdžiai ar jų sąrankos iš metalinio cirkonio arba cirkonio lydinių, kuriuose hafnio ir cirkonio masės dalių santykis yra mažesnis nei 1:500, specialiai suprojektuoti arba paruošti naudoti „branduoliniuose reaktoriuose“;</p> <p>g. aušinimo siurbiai, specialiai sukurti arba paruošti pirmojo kontūro šilumnešio cirkuliacijai „branduoliniuose reaktoriuose“ palaikyti;</p> <p>h. „branduolinio reaktoriaus vidinės konstrukcinės dalys“, specialiai suprojektuotos arba paruoštos naudoti „branduoliniuose reaktoriuose“, įskaitant atramines aktyviosios zonos kolonas, kuro kanalus, šiluminės saugos ekranus, reflektorines pertvaras, aktyviosios zonos tinklines plokštes ir difuzoriaus plokštes;</p> <p><i>Pastaba.</i> 0A001.h punkte vartojama „branduolinio reaktoriaus vidinių konstrukcinių dalių“ sąvoka nurodo bet kurį pagrindinį reaktoriaus darinį, kuris turi vieną ar daugiau iš toliau išvardytų funkcijų: palaiko aktyviosios zonos darbą, reguliuoja kuro pasiskirstymą, nukreipia pirmojo kontūro šilumnešio srautą, ekranuoja reaktoriaus korpuso (bako) spinduliuojimą ir nukreipia aktyviosios zonos matavimo priemones.</p>

Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo punktas	Aprašymas
	i. šilumokaičiai (garo generatoriai), specialiai suprojektuoti arba paruošti naudoti „branduolinio reaktoriaus“ pirmojo kontūro šilumnešio grandinėje; j. neutronų aptikimo ir matavimo prietaisai, specialiai suprojektuoti arba paruošti neutronų srauto lygiui nustatyti „branduolinio reaktoriaus“ aktyviojoje zonoje.
0C002	Į 0C002 punktą įtrauktas mažai išodrintas uranas, kai jis yra surinktų branduolinio kuro elementų sudėtyje

C DALIS

Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo punktas	Aprašymas
5A002	<p>„Informacijos saugumo“ sistemos, įranga ir jų komponentai:</p> <p>a. „informacijos saugumo“ sistemos, įranga, taikomieji specialieji „elektroniniai mazgai“, moduliai ir integriniai grandynai, išvardyti toliau, ir kiti specialiai jiems suprojektuoti komponentai:</p> <p>NB. Apie pasaulinės navigacijos palydovų sistemos (GNSS) priėmimo įrangos, kurioje yra naudojamas iššifravimas (t. y. GPS arba GLONASS), kontrolę žr. 7A005.</p> <p>1. Suprojektuoti arba modifikuoti „kriptografijai“, kuriai naudojama skaitmeninė technika, atliekanti bet kokią kriptografinę funkciją, kitokią nei atpažinimas arba skaitmeninis parašas, ir turintys bet kurią iš šių charakteristikų:</p> <p><i>Techninės pastabos.</i></p> <p>1. Atpažinimo ir skaitmeninio parašo funkcijos apima ir su jais susijusių raktų valdymo funkcijas.</p> <p>2. Norint apsisaugoti nuo neleistinos prieigos, jei rinkmenos arba tekstas nėra šifruojami, atpažinimas apima visus kreipties valdymo požymius, išskyrus tai, kas yra tiesiogiai susiję su slaptažodžių, asmens atpažinimo kodų (PIN) ar panašių duomenų apsauga.</p> <p>3. „Kriptografija“ neapima „fiksuočių“ duomenų spūdos ar kodavimo technikos.</p> <p><i>Pastaba.</i> 5A002.a.1 punktas apima įrangą, suprojektuotą ar pritaikytą „kriptografijai“, kurioje naudojami analoginiai principai, kai jie įdiegiami kartu su skaitmenine technika.</p> <p>a. „simetrinį algoritmą“, kuriame naudojamo rakto žodžio ilgis viršija 56 bitus, arba</p> <p>b. „asimetrinį algoritmą“, kai algoritmo saugumas yra grindžiamas bet kuria iš šių charakteristikų:</p> <p>1. sveikųjų skaičių skaidiniu pirminiais daugikliais, viršijančiu 512 bitų (pvz., RSA);</p> <p>2. naudojant diskrečiųjų logaritmų skaičiavimą baigtinio lauko, didesnės kaip 512 bitų apimties (pvz., Diffie-Hellman virš Z/pZ), multiplikacinėje grupėje; arba</p> <p>3. diskrečiaisiais logaritmais grupėje, kitokioje nei minėta 5A002.a.1.b.2 punkte, viršijančioje 112 bitų</p> <p>(pvz., Diffie-Hellman virš elipsinės kreivės);</p>

Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priedo punktas	Aprašymas
5D002	<p>„Programinė įranga“ yra:</p> <ul style="list-style-type: none">a. „programinė įranga“, specialiai suprojektuota arba modifikuota 5A002.a.1 punkte nurodytai įrangai arba 5D002.c.1 punkte nurodytai „programinei įrangai“, „naudoti“;c. speciali „programinė įranga“ yra:<ul style="list-style-type: none">1. „programinė įranga“, turinti 5A002.a.1 punkte nurodytos įrangos charakteristikas arba atliekanti ar modeliuojanti jos funkcijas; <p><i>Pastaba. 5D002 punktas netaikomas toliau išvardytai „programinei įrangai“:</i></p> <ul style="list-style-type: none">a. „programinei įrangai“, kuri yra būtina įrangos, kuriai netaikoma prie 5A002 pateikta pastaba, „naudojimui“;b. „programinei įrangai“, atliekančiai bet kurias įrangos, kuriai netaikoma prie 5A002 pateikta pastaba, funkcijas.
5E002	<p>„Technologija“ pagal Bendrąją pastabą dėl technologijų, skirta 5A002.a.1 punkte nurodytai įrangai arba šio sąrašo 5D002.a ar 5D002.c.1 punktuose nurodytai „programinei įrangai“, „naudoti“.</p>

II PRIEDAS

„IVA PRIEDAS

14a straipsnyje ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai**Gamtinės dujos ir kiti dujiniai angliavandeniliai**

HS kodas	Aprašymas
2709 00 10	Gamtiniai dujų kondensatai
2711 11 00	Suskystintos gamtinės dujos
2711 21 00	Dujinės būsenos gamtinės dujos
2711 12	Propanas
2711 13	Butanai
2711 19 00	Kita.“

III PRIEDAS

„VIA PRIEDAS

8 straipsnyje, 10 straipsnio 1 dalies c punkte ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodyta svarbiausia įranga

HS kodas	Aprašymas
	- Apsauginiai vamzdžiai, vamzdynų vamzdžiai ir gręžimo vamzdžiai, tinkami naudoti naftos arba dujų gręžiniuose:
7304 22	- Gręžimo vamzdžiai iš nerūdijančiojo plieno
7304 23	-- Kiti gręžimo vamzdžiai
7304 24	-- Kiti, iš nerūdijančiojo plieno
7304 29	-- Kiti
ex 7305	Kiti vamzdžiai ir vamzdeliai (pavyzdžiui, suvirinti, sukniedyti arba sujungti panašiu būdu), apskrito vidinio ir išorinio skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, iš geležies arba iš plieno, kurių sudėtyje chromas sudaro 1 % arba daugiau ir kurie atsparūs žemesnei kaip -120 °C temperatūrai
	- Vamzdynų vamzdžiai, tinkami naudoti magistraliniams naftotiekams arba dujotiekams tiesti:
7306 11	-- Suvirinti, iš nerūdijančiojo plieno
7306 19	-- Kiti
	- Apsauginiai vamzdžiai ir vamzdynų vamzdžiai, tinkami naudoti naftos arba dujų gręžiniuose:
7306 21 00	-- Suvirinti, iš nerūdijančiojo plieno
7306 29 00	-- Kiti
	Suslėgtų arba suskystintų dujų talpyklos iš geležies arba iš plieno:
7311 00 99	- Kitos, kurių talpa ne mažesnė kaip 1 000 litrų
ex 7613	Aliumininės suslėgtų arba suskystintų dujų talpyklos, kurių talpa ne mažesnė kaip 1 000 l ⁴

IV PRIEDAS

„VIB PRIEDAS

10a, 10b, 10c straipsniuose ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodyta svarbiausia įranga ir technologijos

HS kodas	Aprašymas
8406 10 00	Laivų jėgainių garo turbinos
ex 8406 90	Laivų jėgainių garo turbinų dalys
8407 21	Laivų varikliai, pakabinamieji varikliai
ex 8407 29	Laivų varikliai, išskyrus
8408 10	Laivų varikliai
ex 8409 91 00	Dalys, tinkamos vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms 8407 21 arba 8407 29 subpozicijose
ex 8409 99 00	Dalys, tinkamos vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms 8408 10 subpozicijoje:
ex 8411 81	Kitos dujų turbinos, kurių galia ne didesnė kaip 5 000 kW, skirtos laivų jėgainėms
ex 8411 82	Kitos dujų turbinos, kurių galia didesnė kaip 5 000 kW, skirtos laivų jėgainėms
ex 8468	Litavimo ar kietojo litavimo arba suvirinimo mašinos ir aparatai, pritaikyti arba nepritaikyti naudoti pjaustymui, išskyrus klasifikuojamus 8515 pozicijoje; dujinės paviršiaus šiluminio apdorojimo mašinos ir aparatai
ex 8483	Transmisijos velenai (įskaitant kumštelinius velenus ir alkūninius velenus) ir skriejiko velenai; guolių korpusai ir slydimo guoliai; krumpliniai mechanizmai ir krumplinės pavaros; rutuliniai arba ritininių pavarų sraigčiai; pavarų dėžės ir kiti greičio keitikliai (reduktoriai), įskaitant hidrottransformatorius; smagračiai ir skriemuliai, įskaitant skryščius; sankabos ir sankabos velenų movos (įskaitant universalius šarnyrus), suprojektuoti laivams, kurių didžiausias galimas dedveitas (ties laivo gramzdos žyma) yra 55 000 dedveito tonos arba daugiau)
8487 10	Laivasraigčiai ir jų mentės
ex 8515	Elektros (įskaitant naudojančias elektra kaitinamąsias dujas), lazerio ar kitų šviesų arba fotonų pluošto, ultragarso, elektronų pluošto, magnetinio impulso arba plazmos lanku litavimo, kietojo litavimo arba suvirinimo mašinos ir aparatai, atliekantys pjaustymą arba jo neatliekantys; elektrinės metalų arba kermetų karštojo purškimo mašinos ir aparatai:
ex 9014 10 00	Kompasai, naudojami krypčiai nustatyti, tiktai laivybos pramonėje
ex 9014 80 00	Kiti navigacijos prietaisai ir aparatai tiktai laivybos pramonėje
ex 9014 90 00	Dalys ir reikmenys, nurodyti 9014 10 00 ir 9014 80 00 subpozicijose, tiktai laivybos pramonėje
ex 9015	Topografijos (įskaitant fotogrametrinę geodeziją), hidrografijos, okeanografijos, hidrologijos, meteorologijos arba geofizikos matavimo prietaisai ir aparatai, išskyrus kompasus; tolimačiai, tiktai laivybos pramonėje“.

V PRIEDAS

„VIIA PRIEDAS

10d, 10e, 10f straipsniuose ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodyta programinė įranga, skirta pramoniniams procesams integruoti

1. Įmonės išteklių planavimo programinė įranga, specialiai sukurta naudoti branduolinės, karinės, dujų, naftos, laivybos, aviacijos, finansų ir statybų pramonėse.

Paaiškinimas. Įmonės išteklių planavimo programinė įranga, naudojama finansinei apskaitai, valdymo apskaitai, žmogiškųjų išteklių, gamybos ir tiekimo grandinės valdymui, projektų valdymui, ryšių su klientais valdymui atlikti, duomenų paslaugoms teikti ar prieigos kontrolei vykdyti.“

VI PRIEDAS

„VII B PRIEDAS

15a, 15b ir 15d straipsniuose ir 31 straipsnio 1 dalyje nurodyti grafitas ir metalo žaliavos arba pusgaminiai

Įžanga: prekių įtraukimas į šią dalį nedaro poveikio taisyklėms, taikomos prekėms, įtrauktoms į I, II ir III priedus

1. Grafitas

HS kodas	Aprašymas
2504	Gamtinis grafitas
3801	Dirbtinis grafitas; koloidinis arba pusiau koloidinis grafitas; preparatai, kurių pagrindinės sudėtinės dalys yra grafitas arba kitos anglies atmainos, turintys pastų, luitų, plokščių arba kitų pusgaminų pavidalą
6815 10	Neelektrotechniniai grafito arba kiti anglies dirbiniai, įskaitant anglies pluoštus
6903 10	Retortos, tigliai, mufeliai, tūtos, kamščiai, atramos, kupeliacijos tigliai, vamzdžiai, vamzdeliai, įmovos, strypai ir kiti ugniai atsparūs keramikos dirbiniai. Išskyrus dirbinius iš birių silikatinių uolienų arba iš panašių silikatinių žemių, kurių sudėtyje esantis grafitas ar kitos anglies rūšys arba šių produktų mišinys sudaro daugiau kaip 50 % masės
8545	Angliniai elektrodai, angliniai šepetėliai, lempų angliukai, baterijų angliukai ir kiti grafito arba kiti anglies gaminiai, turintys metalo arba jo neturintys, skirti naudoti elektrotechnikoje

2. Geležis ir plienas

HS kodas	Aprašymas
7201	Ketus ir veidrodinis ketus, luitų, blokų arba kitų pirminių formų pavidalo
7202	Ferolydiniai
7203	Juodųjų metalų produktai, gauti tiesiogiai redukuojant geležies rūdą ir kitus korėtus juodųjų metalų produktus, turintys luitų, granuliu arba panašių formų pavidalą; geležis, kurios minimalus grynumas 99,94 % masės, turinti luitų, granuliu arba panašių formų pavidalą
7204	Juodųjų metalų atliekos ir laužas; geležies arba plieno laužo liejiniai, perlydyti
7205	Ketaus, veidrodinio ketaus, geležies arba plieno granulės ir milteliai
7206	Geležis arba nelegiruotasis plienas, turintis luitų arba kitų pirminių formų pavidalą
7207	Geležies arba nelegiruotojo plieno pusgaminiai
7218	Nerūdijantysis plienas, turintis luitų arba kitų pirminių formų pavidalą; nerūdijančiojo plieno pusgaminiai
7224	Kitas legiruotasis plienas, turintis luitų arba kitų pirminių formų pavidalą; kito legiruotojo plieno pusgaminiai

3. Varis ir vario gaminiai

HS kodas	Aprašymas
7401 00 00	Vario šteinai; cementacinis varis (nusodintasis varis)
7402 00 00	Nerafinuotasis varis; variniai anodai, skirti elektrocheminiam rafinavimui
7403	Neapdorotas rafinuotasis varis ir neapdoroti vario lydiniai
7404 00	Vario atliekos ir laužas

7405 00 00	Vario ligatūros
7406	Vario milteliai ir žvyneliai
7407	Vario strypai, juostos ir profiliai
7410	Varinė folija (su atspaudais ar išspaudais arba be atspaudų ir išspaudų, su popieriaus, kartono, plastikų arba panašių medžiagų pagrindu arba be pagrindo), kurios storis ne didesnis kaip 0,15 mm (neįskaitant jokio pagrindo storio)
7413 00 00	Suvyta viela, kabeliai, pintos juostos ir panašūs vario dirbiniai be elektros izoliacijos

4. Nikelis ir nikelio gaminiai

HS kodas	Aprašymas
7501	Nikelio šteinai, nikelio oksido aglomeratai ir kiti tarpiniai nikelio metalurgijos produktai
7502	Neapdorotas nikelis
7503 00	Nikelio atliekos ir laužas
7504 00 00	Nikelio milteliai ir žvyneliai
7505	Nikelio juostos, strypai, profilioučiai ir viela
7506	Nikelio plokštės, lakštai, juostelės ir folija
7507	Nikelio vamzdžiai, vamzdeliai ir vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės (fitingai) (pavyzdžiui, alkūnės, movos)

5. Aliuminis

HS kodas	Aprašymas
7601	Neapdorotas aliuminis
7602	Aliuminio atliekos ir laužas
7603	Aliuminio milteliai ir žvyneliai
7605	Aliumininė viela
7606	Aliumininės plokštės, lakštai ir juostelės, kurių storis didesnis kaip 0,2 mm
7609 00 00	Aliumininės vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės (fitingai) (pavyzdžiui, alkūnės, movos)
7614	Suvyta viela, kabeliai, pintos juostos ir panašūs aliuminio dirbiniai be elektros izoliacijos

6. Švinas

HS kodas	Aprašymas
7801	Neapdorotas švinas
7802 00 00	Švino atliekos ir laužas
7804	Švino plokštės, lakštai, juostelės ir folija; švino milteliai ir žvyneliai

7. Cinkas

HS kodas	Aprašymas
7901	Neapdorotas cinkas
7902 00 00	Cinko atliekos ir laužas

7903	Cinko dulkės, milteliai ir žvyneliai
7904 00 00	Cinko strypai, juostos, profiliai ir viela
7905 00 00	Cinko plokštės, lakštai, juostelės ir folija
8. Alavas	
HS kodas	Aprašymas
8001	Neapdorotas alavas
8002 00 00	Alavo atliekos ir laužas
8003 00 00	Alavo juostos, strypai, profiliai ir viela
9. Kiti netaurieji metalai, kermetai, gaminiai iš šių medžiagų	
HS kodas	Aprašymas
ex 8101	Volframas ir volframo gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą, išskyrus antikatodus rentgeno vamzdžiams
ex 8102	Molibdenas ir molibdeno gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą, išskyrus gaminius, specialiai sukurtus naudojimui stomatologijoje
ex 8103	Tantalas ir tantalo gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą, išskyrus dantų gydytojo instrumentus ir chirurgijos instrumentus ir gaminius, specialiai sukurtus ortopediniais ir chirurgijos tikslais
8104	Magnis ir magnio gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
8105	Kobalto šteinai ir kiti tarpiniai kobalto metalurgijos produktai; kobaltas ir kobalto gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
ex 8106 00	Bismutas ir bismuto gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą, išskyrus specialius ruošinius, skirtus ruošiant cheminius komponentus farmacijos tikslais
8107	Kadmis ir kadmio gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
8108	Titanas ir titano gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
8109	Cirkonis ir cirkonio gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
8110	Stibis ir stibio gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
8111 00	Manganas ir mangano gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą
ex 8112	Berilis, chromas, germanis, vanadis, galis, hafnis, indis, niobis (kolumbis), renis ir talis bei šių metalų gaminiai, įskaitant atliekas ir laužą, išskyrus langus, skirtus rentgeno vamzdžiams
8113 00	Kermetai ir kermetų dirbiniai, įskaitant atliekas ir laužą“.
